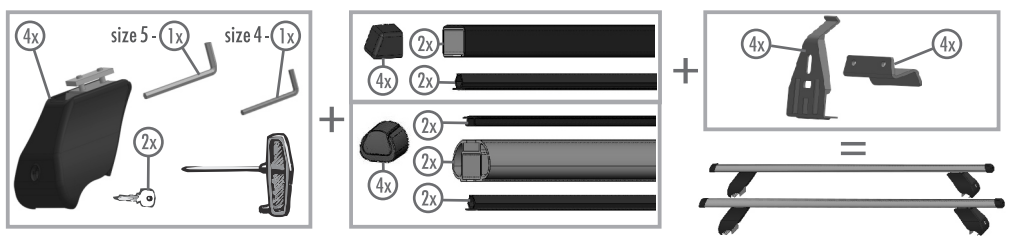
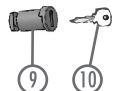


|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 1)  | 2 x | 17) | 1 x |
| 2)  | 2 x | 18) | 1 x |
| 3)  | 2 x | 19) | 4 x |
| 4)  | 4 x | 20) | 4 x |
| 5)  | 4 x | 21) | 4 x |
| 6)  | 4 x | 22) | 1 x |
| 7)  | 4 x |     |     |
| 8)  | 4 x |     |     |
| 9)  | 4 x |     |     |
| 10) | 2 x |     |     |
| 11) | 8 x |     |     |
| 12) | 4 x |     |     |
| 13) | 4 x |     |     |
| 14) | 8 x |     |     |
| 15) | 8 x |     |     |
| 16) | 4 x |     |     |

PŘÍČNÝ NOSÍK  
CROSS RACK  
GRUNDTRÄGER FÜR DACHREIUNG

Váha příčného nosníku:  
Váha priečneho nosníku:  
Weight of cross rack:  
Gewicht des Grundträgers: **4,8 kg**



VÝSTUPNÍ KONTROLA  
CHECKOUT  
AUSGABEKONTROLLE

**CZ** V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče.  
Zde si poznačte číslo klíče Vašeho nosiče:

**GB** Write the key number in the window in case of losing it:

**D** Wir empfehlen für den fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträger vor notieren:

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

**TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY**

tel.: +420 777 347 000, +420 777 454 451, +420 777 800 304  
e-mail: hakbrno@hakbrno.cz • www.hakbrno.cz

**CZ ZÁRUČNÍ LIST**

**GB CERTIFICATE OF WARRANTY**

**D GARANTIESCHEIN**

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE  
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE  
STEMPEL UND HÄNDLER, KAUFDATUM

|  |
|--|
|  |
|--|

Výrobek je shodný s typem schváleným ministerstvem dopravy pod číslem 1305.

**CZ** PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střešní nosič je 36 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržením návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

**GB** WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 36 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

**D** GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantietzeit des Produktes beträgt 36 Monate. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!



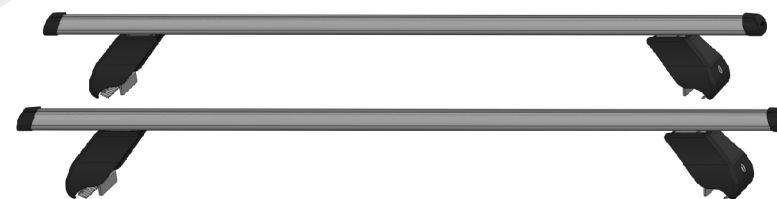
**HAKR**<sup>®</sup>  
car accessories



**STŘEŠNÍ NOSIČ NA VOZY S INTEGROVANÝMI PODÉLNÍKY**  
**CROSS RACK FOR CARS WITH INTEGRATED LONGITUDINAL ROOF CARRIERS**  
**DACHTRÄGER FÜR DIE WAGEN MIT DEN INTEGRIERTEN LÄNGSTRÄGERN**

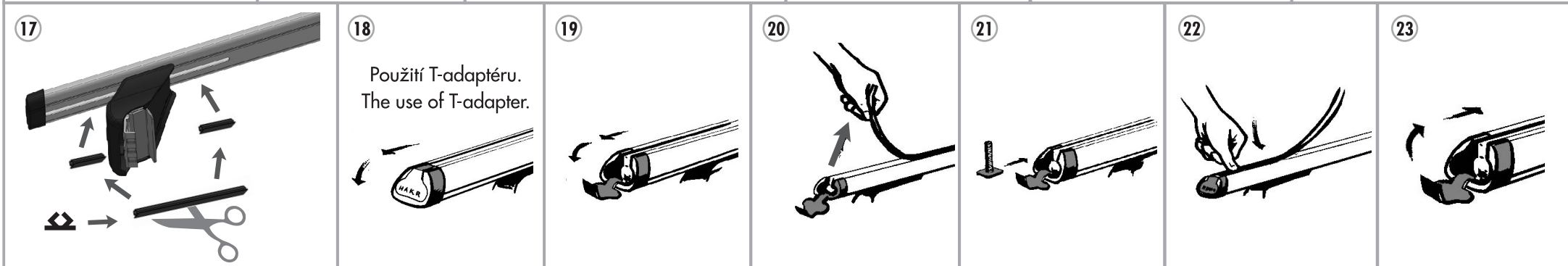
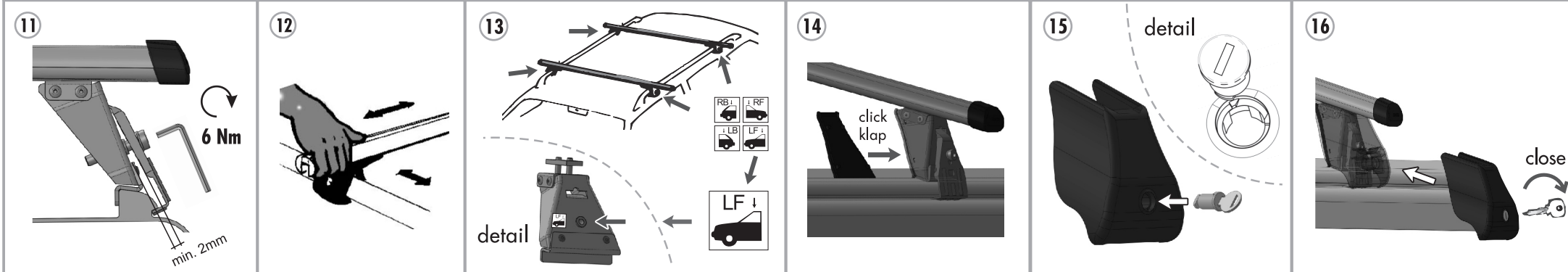
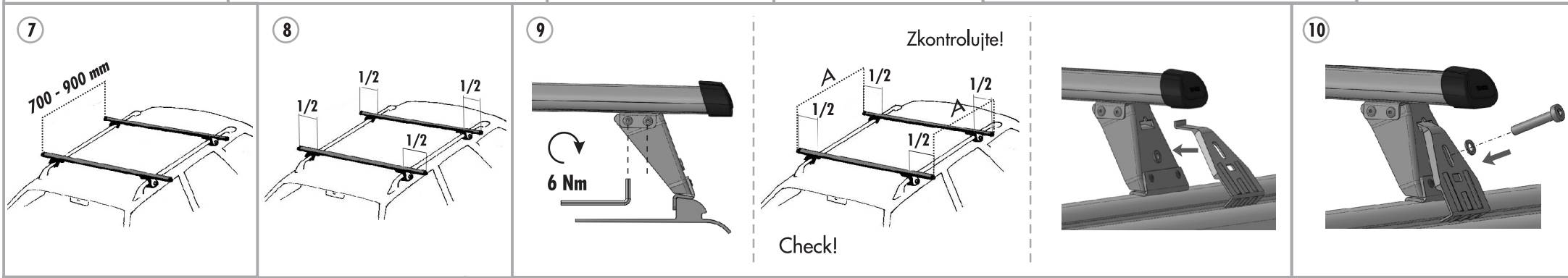
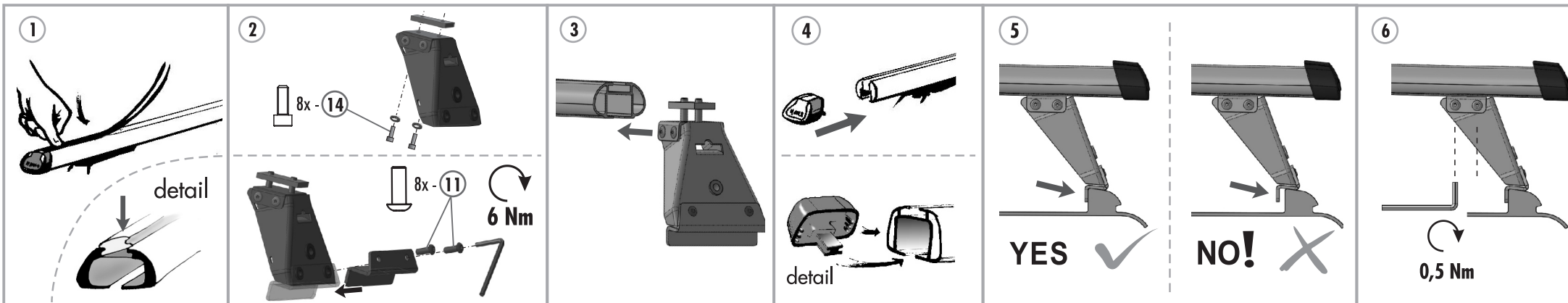
**HK 6 - 0343 varianta ALU, Fe KIT system**

- CZ** Návod na použití
- SK** Návod na použitie
- GB** Installation Instructions
- D** Gebrauchsanleitung



3 YEARS WARRANTY  
3 JAHRE GARANTIE

car accessories





## Návod na použití

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek.

Doufáme, že s ním budete spokojeni, a že splní všechny Vaše požadavky.

Předem si prosím prostudujte návod na použití.

### Než začnete s montáží

Střešní nosiče se montují na schválené integrované podélníky. Střešní nosič je určen k přepravě předmětů a nákladů (např. střešních boxů, jízdních kol a pod).

Nosnost střešního nosiče je 75 kg. Nikdy nepřekračujte max. nosnost střechy vozu.

Celkové zatížení střechy vozu se skládá z:

- Hmotnost střešního nosiče
- Hmotnost nákladu

### Montáž STŘEŠNÍHO NOSIČE

Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.

- Překontrolujte si úplnost balení.
- Nasadte gumy do profilů.
- Na jednotlivé držáky nasadte spodní přítláčné plechy tvaru „Z“ a dotáhněte šrouby.
- Nasadte jednotlivé držáky do profilů.
- Zasuňte zátky do profilů.
- Sestavené střešní nosiče položte na integrované podélníky.
- Rovnoměrně rozdělte přesah nosníků.
- Přítláčce jednotlivé držáky k integrovaným podélníkům a lehce držáky dotáhněte k tyčím.
- Doporučené rozteče je 700-900 mm.
- Takto nastavené držáky dotáhněte silou 6 Nm k tyčím.
- Do držáku vsuňte přítláčny plech.
- Přítláčny plech přitáhněte šroubem k držáku, zkontrolujte, zda lem přítláčného plechu svírá integrovaný podélník pod jeho vnější hranou.
- Překontrolujte rozdělení konců nosníků.
- Dotáhněte klíčem šroub silou 6 Nm.
- Po utažení vyzkoušejte tuhost upnutí do všech stran.
- Nalepte samolepky RB, LB, RF, LF na držáky profilů.
- Na držáky nacvakněte zadní kryty.
- Do předních krytů nasadte zámek, kryty nasadte na držáky a uzamkněte.
- Zastříhnete a nasadíte do držáky gumy před držák i za držák profilu.



## Návod na použití

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok.

Dúfame, že s ním budete spokojní, a že splní všetky Vaše požiadavky.

Najprv si prosím preštudujte návod na použitie.

### Skôr než začnete s montážou

Střešné nosiče sa montujú na schválené integrované pozdĺžniky. Střešný nosič

je určený k preprave predmetov a nákladov (napr. střešných boxov, cestovných

bicyklov apod.). Nosnosť střešného nosiča priečneho nosníka je 75 kg.

Nikdy nepřekračujte max. nosnost střechy automobilu.

Celkové zaťaženie strechy auta sa skladá z:

- Hmotnosti střešného nosiča priečneho nosníka
- Hmotnosti nákladu

### Montáž střešného nosiča

Pri montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.

- Překontrolujte si úplnost balenia.
- Nasadte gumy do profilov
- Na jednotlivé držáky nasadte spodné prítláčné plechy tvaru "Z" a dotiahnite skrutky.
- Nasadte jednotlivé držáky do profilov.
- Zasuňte zátky do profilov.
- Zostavené střešné nosiče položte na integrované pozdĺžniky.
- Rovnomerne rozdeľte presah nosníkov.
- Prítláčce jednotlivé držáky k integrovaným pozdĺžnikom a ľahko držáky dotiahnite k tyčiam.
- Odporúčaná rozteč je 700-900 mm.
- Překontrolujte rozdelenie koncov nosníkov.
- Takto nastavené držáky dotiahnite silou 6Nm k tyčiam.
- Do držáka vsuňte přítláčny plech.
- Přítláčny plech přitáhněte skrutkou k držáku, skontrolujte či lem přítláčného plechu zvierá integrovaný pozdĺžník pod jeho vonkajšou hranou.
- Dotiahnite klúčom skrutku silou 6 Nm.
- Po utiahnutí vyškúšajte tuhosť upnutia do všetkých strán.
- Nalepte samolepky RB, LB, RF, LF na držáky profilov.
- Odstřádné viečka nasadte späť na pánt držáku.
- Na držáky zavaknite zadný kryt.
- Do predných krytov nasadte záмок, kryty nasadte na držáky a uzamknite.
- Zastříhnete a nasadíte do držáky gumy pred držák aj za držák profilu.

### Při použití T adapterů

- Odsuňte a vyklepte středovou část krytky profilu
  - Nadzvednutím a tažením vsuňte krycí gumu profilu
  - Nasadte T adapter
  - Zavřete krytku profilu
  - Při demontáži postupujte opačným způsobem
  - Krycí gumu profilu natlačte zpět palcem, gumu se nesazte nasouvat
- T adapter si můžete zakoupit u Vašeho prodejce, nebo si ho můžete objednat na lince TECHNICKÁ PODPORA

### Než vyjedete

- Před každou jízdou překontrolujte, zda je střešní nosič řádně upevněn a uzamčen.
- Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- Minimální vzdálenost mezi držákem a přítláčným plechem po dotažení je 1 mm.
- S namontovaným nosičem a s nákladem na něm dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy, (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič).
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlosti jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití střešní nosič demontujte. Snížíte tím provozní náklady vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Prodloužíte tím životnost střešního nosiče.
- Před uložení střešní nosič očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámkový mazací olejem. Příčný nosník skladujte v suchém prostředí.
- Návod mějte při použití příčného nosníku vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození příčného nosníku a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY, nebo u svého prodejce.

### Pri použití T adapterů

- Odsuňte a vyklepte stredovu časť krytky profilu.
  - Nadzdvihnutím a ťažením vsuňte kryciu gumu profilu.
  - Nasadte T adapter.
  - Zavřete krytku profilu.
  - Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.
  - Kryciu gumu profilu natlačte naspäť palcom, gumu sa nesazte nasuňť.
- T adapter si môžete zakúpiť u vášho predajcu, alebo si ho môžete objednať na linke TECHNICKÁ PODPORA.

### Skôr než vycestujete

- Pred každou jazdou prekontrolujte, či je střešný nosič poriadne upevnený a uzamknutý. Potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie.
- Minimálna vzdialenosť medzi držiakom a prítláčným plechom po dotiahnutí je 1 mm.
- S namontovaným nosičom a s nákladom na ňom zvýšte opatrosť pri prejazde zníženými miestami (tunely, podzemné garáže, nízko visiace predmety u umývačiek automobilov, v ktorých je potrebné vždy dať dolu ako box, tak střešný nosič).
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jazdu vždy prízpůsobte nákladu. Pozor pri prudkom zrychlení, prudkom brzdení, prejezde zákrutami, pri bočnom vetre a ďalších podmienkach zťažujúcich jazdu.
- V záujme bezpečnosti premávky, jazdu vždy prízpůsobte stavu a povahe vozovky, ako aj rýchlosť jazdy v miestach kde nie je omezená, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jazda môže spôsobovať hluk vzniknutý odporom vzduchu.
- Po použití střešný nosič demontujte. Znížíte tým prevádzkové náklady Vašeho vozidla a znížíte spotrebu pohonných hmot. Predĺžite tým životnosť střešného nosiča.
- Pred uložením střešný nosič očistite a ošetrte. Na čištenie používajte len bežný roztok prípravku (bežné prípravky na použitie v domácnosti), ktorý nenarušuje povrch plastov a lakovaných dielov. V prípade potreby namažte zámkový mazací olejom. Pričný nosník skladujte v suchom prostredí.
- Návod pri použití priečneho nosníka majte vždy v dosahu.
- Pre montáž nepoužívajte nikdy neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečiu poškodenia priečneho nosníka a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese TECHNICKÁ PODPORA, alebo u svojho predávajúceho.





## Installation Instructions

Dear customers!

Thank you for using our product.

We hope that you will be satisfied with it and that it would fulfil all your requirements. At first, please, read these instructions.

### Before You Start the Installation

The roof carriers can be attached to authorised integrated longitudinal. The roof carrier is designed for transport of various objects and loads (e.g. roof boxes, bicycles, etc). Maximum allowable load of the carrier is 75 kg. Be careful not to exceed the maximum allowable load of the roof.

- The total roof load consists of:
- Luggage carrier weight
- Load weight

### Installation of the roof carrier

During the installation, please follow the pictures in the attached brochure.

- Check, whether the package contains all components.
- Place the rubbers into the profiles.
- Mount the lower Z-shaped pressure panels on the individual holders and tighten screws.
- Place the individual parts of the bracket into the profiles.
- Place the covers of the profile.
- Now you can place the pre-assembled roof carriers on the integrated longitudinals.
- Place the overhanging ends of racks evenly.
- Each the foot press together to the integrated longitudinals and tighten the feet so that they can fit to the bars.
- The recommended distance is 700-900 mm.
- Check the position of the racks' ends.
- Feet configured by this way tighten them to the bars by force 6 Nm.
- Clamping plate insert into the foot.
- The clamping plate tighten by screw to the foot. Check whether the rim of clamping plate is forming the integrated longitudinal under its outer edge.
- Tighten the screw using the key by force 6 Nm.
- After tightening try the stiffness of gripping into the each side.
- Stick the labels RB, LB, RE, RF, LF onto the bracket bodies of profiles.
- Removed covers place back to the hinge of bracket.
- Snap the rear cases on the holders.
- Mount the lock on the front cases, mount the cases on the holders and lock up.
- Trim and fit the rubber in front of the bracket and behind the bracket.



## Brauchsanleitung

Sehr geehrte Kunden!

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Erzeugnisses entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie damit zufrieden sein werden, und dass es alle Ihre Anforderungen erfüllt. Vor Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig folgende Gebrauchsanleitung.

### Vor der Montage

Die Dachträger werden auf integrierte Längsträger montiert. Das Dachträger ist für den Transport von Gegenständen und Ladungen (z.B. Dachboxen, Fahrräder usw.) bestimmt. Die Tragfähigkeit des Dachträgers ist 75 kg. Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.

Die Gesamtbelastung des Fahrzeugdaches besteht aus:

- Gewicht des Dachträgers
- Gewicht der Zuladung

### Montage des Dachträgers

Beachten Sie bei der Montage die Bildbeilage.

- Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Packung.
- Setzen Sie die Gummis in die Profile ein.
- Auf die einzelnen Träger die unteren Druckbleche in Z-Form aufsetzen und Schrauben festziehen.
- Setzen Sie die einzelnen Träger in die Profile ein.
- Stecken Sie die Stöpsel in die Profile ein.
- Legen Sie die zusammengesetzten Dachträger auf integrierten Längsträger.
- Teilen Sie gleichmäßig das Übermaß von den Trägern.
- Pressen Sie die einzelnen Hälter zu den integrierten Längsträgern an und ziehen Sie leicht die Hälter zu den Stangen nach. Der empfohlene Abstand ist 700-900 mm.
- Überprüfen Sie die Verteilung von den Trägern.
- Die auf diese Weise eingestellten Hälter sind mit der Kraft 6Nm zu den Stangen nachzuziehen.
- Schieben Sie in den Hälter das Stützblech ein.
- Ziehen Sie das Stützblech mit einer Schraube zu dem Hälter nach, kontrollieren Sie, ob der Bord des Stützblechs den integrierten Längsträger unter seiner Außenkante einklammt.
- Ziehen Sie mit dem Schlüssel die Schraube mit der Kraft 6 Nm nach.
- Nach der Nachspannung ist die Spannungsteifigkeit in alle Seiten zu überprüfen.
- Kleben Sie den Aufkleber RB, LB, RE, RF in Träger Profile.
- Die abgenommenen Kappen sind zurück an den Trägerband anzusetzen.
- Sperren Sie die Deckel mit den beigelegten Schlösser zu.
- Die hinteren Deckel auf die Träger aufschneiden.
- In die vorderen Deckel das Schloss aufsetzen, die Deckel auf die Träger aufsetzen und verriegeln. den Hälter vom Profil an.



### When using the T-adapters

- Push away and tip out the middle part of the profile cover
  - Take out the protecting rubber of the profile by lifting it and pulling
  - Place the T-adapter
  - Close the profile cover
  - When disassembling, proceed in reverse order
  - Push the protecting rubber back by a thumb, do not try to slip it on.
- You can purchase the T-adapter at your dealer or order it at the TECHNICAL SUPPORT line.

### Before You Set off

- Before every journey make sure that the roof carriers is properly secured and locked, and at regular intervals check the attachment to the carrier crossbars. On regular basis check, whether the load is secured. In case those conditions would not be fulfilled, the load might get loosen and cause a serious accident.
- Minimum distance between foot and clamping plate is 1 mm after tightening.
- Be careful when driving through any low-profile places (tunnels, underground garages, suspended things in a car wash, where you are always supposed to remove both the box and the carrier).
- Be careful not to exceed the allowable load of the roof.
- Adjust the speed to the load. Care must be taken in case of rapid acceleration, braking, going through sharp bends or crosswind and other conditions with a negative impact on the journey.
- Always drive carefully and adjust your speed to the road character and circumstances, and never exceed the maximum speed limit, which is 130 km/h. High speed can cause noise due to the air resistance.
- Dismount the roof carrier after using it. You will reduce the operating costs of your vehicles as well as the consumption, and at the same time prolong the life of the roof carrier.
- Clean and check the roof carrier before storing it. Clean it with ordinary diluted detergents (standard home detergents) that do not destroy plastic and lacquered surfaces. If needed, lubricate the locks by lubricating oil. Store the rack in a dry place.
- Keep the cross rack installation instructions always at hand.
- Always use original parts for the installation. When using other than original items, you can damage the cross rack and loose the warranty. Original spare parts can be ordered at the address of TECHNICAL SUPPORT or from your dealer.



### Bei der Verwendung der T-Adapter

- Schieben Sie ab und kippen Sie den zentralen Teil des Schutzes des Profils.
  - Durch das Heben und Ziehen schieben Sie den Deckgummi des Profils heraus.
  - Setzen Sie den T-Adapter auf.
  - Schließen Sie den Schutz des Profils.
  - Bei der Demontage ist die Vorgangsweise entgegengesetzt.
  - Drücken Sie mit dem Daumen den Deckgummi des Profils zurück, versuchen Sie nicht, den Gummi aufzusetzen.
- Den T-Adapter erhalten Sie bei Ihrem Händler oder können bei TECHNICKA PODPORA bestellen.

### Vor der Fahrt

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Dachträger richtig befestigt und verschlossen ist. Ebenso überprüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen, ob er festgezogen ist. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Ladung ausreichend gesichert ist. Falls die Bedingungen nicht eingehalten werden, kann sich die Ladung lösen, und damit schwerwiegende Unfälle verursachen.
- Der minimale Abstand zwischen dem Hälter und dem Stützblech ist nach dem Nachziehen 1mm.
- Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände in Waschanlagen; in den Waschanlagen ist sowohl die Dachbox als auch der Dachträger zu entfernen).
- Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.
- Die Fahrt ist immer der transportierten Last anzupassen. Achtung bei heftiger Beschleunigung, heftigem Bremsen, Kurven, Seitenwind und weiteren Umständen, die die Fahrt erschweren.
- Zur Verkehrssicherheit ist das Fahrverhalten immer dem Fahrbahnzustand und den Geschwindigkeitsbeschränkungen anzupassen. Wenn die Geschwindigkeit nicht begrenzt ist, überschreiten Sie 130 km/h nicht. Bei schneller Fahrt können durch den Luftwiderstand Geräusche entstehen.
- Nach dem Benutzen können Sie den Dachträger demontieren. Damit verringern sich sowie die Betriebskosten Ihres Fahrzeuges als auch der Treibstoffverbrauch.
- Den Dachträger soll nach der Benutzung gereinigt und gepflegt werden. Für die Reinigung benutzen Sie ausschließlich handelsübliche Reinigungsmittel (handelsübliche Reinigungsmittel für den Gebrauch in Haushalten), die die Kunststoffoberfläche nicht beschädigen. Im Bedarfsfall verwenden Sie zur Reinigung der Schlösser und der Strebe ein Schmieröl. Lagern Sie den Dachträger in trockenen Räumlichkeiten.
- Halten Sie immer die Gebrauchsanleitung in Griffweite.
- Verwenden Sie bei der Montage ausschließlich Originalteile. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen. Sie laufen Gefahr, dass der Grundträger für Dachröhre beschädigt wird. Die Originalersatzteile können Sie unter der Adresse TECHNICKA PODPORA oder bei Ihrem Händler bestellen.